

Za tvojo  
reklamo  
pokliči  
Novi  
Matajur

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 •  
Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento  
postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir  
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE  
TASSA RISCOSSA

33100 Udine  
Italy

st. 8 (898)

Cedad, četrtek, 26. februarja 1998

Telefon  
0432/731190



## Bomo počastil kulturni praznik

Nomalo buj pozno ko drugod, saj je praznik pruza-pru 8. februarja, pa bomo tudi po naših dolinah počastil Dan slovenske kulture.

V petak bojo imiel njih praznik v Kanalski dolini, kjer po že ustaljeni tradiciji bojo dali poudarek predvsem na najmlajše, ki hodijo na tečaje slovenščine, ceprav so tudi tokrat poskrbeli za izvrstno glasbeno točko. Slovensko kulturno središče Planika, ki je prireditelj večera, je namreč povabilo v Naborjet komorno vokalno skupino "Inke".

Naslednji dan, v soboto, bo praznik tudi v Spetru, ki ga že vič liet kupe organizavata Studijski center Nediža an kamun Spietar. Praznik slovienske kulture takuo, ki smo že vajeni bomo praznoval z razstavo v Beneski galeriji an s koncertom v sali. Na žalost lietos na bo natečaja občine Spietar "Naš domači jezik", ker nieso gor na kamunu parjel pravočasno odgovora od Dezele. Se nam zdi ries škoda, ker je bla liepa iniciativa, lepou sparjeta od ljudi. An je tudi lepou dopolnjevala slovenski kulturni praznik.

Nasa besieda pa bo na vsako vižo spet v prvem planu se kak dan buj pozno. Benesko gledališče je na diele za parpravit praznik žena. 8. marca bo lietos v Podutani, tu bomo poslušal komorni dekliski pevski zbor "Inke". In ko po navadi bomo užival ob komediji. "Brez konca ne kraja" je nje naslov an jo je napisu Aldo Clodig, ki jo bo tudi režiru.

Trieba je na koncu rec, de je biu lietos an Pust dobra parložnost za oziviet naše stare navade an jih počastit, za povezat naše vasi an ljudi. An takuo je pru.

Na dvodnevem posvetu videmske škofije

## Poziv katoličanom k političnemu delu

V soboto in nedeljo je v prostorih instituta Tomadini v Vidmu potekalo dvodnevno škofijsko zasedanje o socio-politični angaziranosti katolicinov. Srečanje je bilo sklicano drugič, potem ko je videmska škofija imela o tej tematiki široko posvetovanje že ob koncu maja 1993.

Zasedanja se je udeležilo kakih 400 delegatov, predstavnikov župnijskih skupnosti in je bilo tokrat posvečeno predlogom furlanskih katolicinov za prenovo družbe in Dezele. Bilo je povsem jasno tempirano na junijske deželne volitve, glede katerih se je furlanska Cerkev že pred časom opredelila, da v tako pomembnem trenutku ne namerava stati ob strani.

Izhodišni ton je srečanju dalo uvodno poročilo nadškofa Battistija, ki je poudaril potrebo, da se katolicini in Cerkev neposredno zanimajo za politična dogajanja. Kajti po škofovi oceni je celoten politični razred doživel polom in zapadel korupciji tudi zaradi tega, ker je bila

Cerkev preveč oddaljena od politikov. Battisti se je navezal na obdobje po potresu, ko je Furlanija s strnjnimi močmi uspela izpeljati rekonstrukcijo. Za podobno rekonstrukcijo gre po nadškofovih besedah sedaj v deželni politiki, da se lahko na podlagi obnovljenega sistema vrednot izpelje tudi družbena prenova. Škof je pozval katolicane k aktivnemu nastopanju v političnem

življenju in je govoril o "solidarnostnem federalizmu", ki naj temelji na cerkveni socialni doktrini. O kakem "četrtim političnem polu" na srečanju sicer ni bilo govora, nihče pa tudi ni kategorično zanikal možnosti, da pride do nastanka neke nove politične stranke ali gibanja, o katerem že mesece vztrajno krožijo kaj več kot le govorice. (D.U.)

beri na strani 4

La presentazione sabato a Malborghetto

## Nuovo cd su Resia

Sarà presentato sabato 28 febbraio a Malborghetto il compact disc "Rezija, canti e musiche della Val Resia", contenente canti e musiche della Val Resia. La presentazione, che avverrà alle 18 presso il Palazzo veneziano, si inserisce nell'ambito dell'iniziativa "Rezija: la valle dei suoni", ed è curata dalla Comunità montana Canal del Ferro-Val Canale.

All'incontro interverranno, oltre al presidente dell'ente montano Sergio Faleschini, Julijan Strajnar, Uros Krek e Drago Kunej (Sazu Lubiana), Gian Paolo Dri e Roberto Leydi (Università di Udine).

La presentazione del compact disc sarà conclusa da un intervento musicale di cytira e bunkula.

## Kakšno zaščito rabijo Furlani?

Okrogla miza v občini Mereto di Tomba

Prejšnji petek je furlansko kulturno združenje "La Grame" s pokroviteljstvom občinske uprave Mereto di Tomba organiziralo dobro obiskano javno srečanje o temi "Kakšne poti za institucionalno varstvo manjšin". Organizatorji so za uvodne posege povabili vidne deželne politike različnih strank, v razpravo pa je poseglo tudi več

predstavnikov furlanskih kulturnih organizacij. Po pozdravu župana iz Mereta so uvodne misli podali predsednik društva "La Grame" Luca Zoratti na to pa senator Stojan Spetić in deželni svetovalec Cadorini (DSL), Casula (NZ), Guerra (SL), Strizzolo (LS), Mioni (Zeleni) in župan iz Codroipa Tonutti.

beri na strani 3

Po vseh beneških vaseh an dolinah so kraljeval Pustje

## Živo pustovanje

Močna skupina naših pustov kupe z Blumarji je bila na Ptuj



Pustni  
petelin an  
kakuoš iz  
Marsina an  
na vozu pa  
tiste žive

Eh ja, lietos so nasi Pustje pru na veliko znoreval an pustinal. Pa naj so bli tisti v Sriednjem, ki niso spustil an adne hiše njih kamuna, al tisti iz Marsina, ki smo jih videl an po Spietre an drugod. Pustici iz Matajurja tudi niso ostal odzad, da ne guormo od Ruoncanju, ki blizu zluodja, anjulca,

pustov imajo nimar se njih "teatro... Blumarji an se drugi pustje so sli davje na Ptuj v Sloveniji, kjer je narbuj velik an interesant Pust s tradicionalnimi pustje v cielelem prestoru Srednje Evrope. Vse se je pa začelo v Savuodnji v nediejo 15. marca an tudi gore so veselo znoreval do konca.

Speter sobota, 28. februarja

Dan slovenske kulture

ob 19.00 Beneška galerija  
razstava Vladimir Klanjšček

ob 20.00 občinska dvorana  
koncert  
Crtomir Šiškočič Andrea Rucli

Naborjet, Beneska palaca  
petek, 27. februarja  
ob 19. uri

Dan slovenske  
kulture

- Nastop komorne skupine "Inke"  
iz Poljubinja pri Kobaridu in učen-  
cev tečajev slovenskega jezika  
- Pozdrav Rudija Bartalotha

## Assistenza e scuola, un progetto nelle Valli

dalla prima pagina

Le fasi con cui viene realizzato sono i contatti tra servizio sociale e scuola per individuare i minori che vivono situazioni di disagio, la segnalazione dei minori da parte della scuola, l'analisi delle risorse attivabili, il coinvolgimento delle famiglie per la presentazione del progetto e l'adesione all'iniziativa, la sua attivazione e verifica. Ma come si possono aiutare i ragazzi? Le azioni individuate sono il coinvolgimento in attività di svago ed il sostegno nell'apprendimento di un metodo di studio. (m.o.)

Fase di studio per i due Poli in vista delle elezioni

## Missio coordinatore dell'Ulivo a Cividale

Il professor Giuseppe Missio è il coordinatore del Movimento per l'Ulivo di Cividale, che si sta preparando per le elezioni amministrative in programma il 14 giugno. La nomina è stata decisa dal coordinamento che è formato anche da Michela Bacchetti, Massimo Corsano, Franco Fornasaro (vicecoordinatore), Maurizio Nanino, Guglielmo Pelizzo e Cristina Stringher.

Il gruppo si riunisce ogni lunedì e nell'ultimo incontro ha iniziato a raccogliere alcune idee sul programma elettorale. In alto mare, anche se dovrà essere definito in tem-

pi brevi, il problema della presentazione di una lista unica dell'Ulivo o di più liste (almeno due, quelle del Ppi e del Pds). Ma l'incognita maggiore riguarda il coinvolgimento o meno dei partiti minori del centro-sinistra e di gruppi che si stanno formando attorno ad alcune associazioni.

Il problema si ripresenta nel centro-destra, ancora indeciso se proporre una lista del Polo o liste di più partiti, anche in questo caso collegate da un unico candidato sindaco, figura per la quale resta in pole-position l'ex primo cittadino Giuseppe Pascolini.

## Operatori turistici a "scuola"

Lunedì 2 marzo, alle ore 15, avrà inizio nella sede della Comunità montana a S. Pietro il corso di aggiornamento per operatori turistici e gestori di ristoranti. Così come concordato tra gli organizzatori - l'Istituto regionale sloveno per la formazione professionale, le associazioni "Invito" e "Bed and breakfast" - il corso prenderà il via con la lezione di tedesco.

Il programma prevede altre materie interessanti, offrendo ai partecipanti necessari approfondimenti degli aspetti legislativi attinenti alla loro professione nonché utili aggiornamenti sulle tecniche di sala ed altri aspetti squisitamente pratici. Ci sono poi altre due sezioni fondamentali per chi intende impostare il proprio lavoro su alti standard di qualità: il capitolo dei processi di comunicazione e dunque dell'approccio e del rapporto con il cliente e quello della conoscenza dell'ambiente regionale e locale.

Articolato in 70 ore, per due pomeriggi alla settimana (lunedì e mercoledì), il corso si concluderà a metà maggio ed i partecipanti riceveranno un attestato regionale di partecipazione.

Gli organizzatori informano che all'ultimo momento si è liberato qualche posto. Chi desidera partecipare o ulteriori informazioni si deve rivolgere al più presto all'associazione Bed and breakfast (tel. 731854), oppure all'associazione Invito (tel. 724118 o 730153).

## Bo v Sloveniji prišlo celo do vladne krize?

V času, ko pišemo tale prispevek, se v Sloveniji odloča usoda obrambnega ministra Tita Turnška. Glavni odbor Slovenske ljudske stranke, kateri minister pripada in s katero je prišel v zadnjem času očitno v konflikt, je na ponedeljkovem zasedanju z veliko večino glasov sklenil, da je treba ministra Turnška zamenjati. Le nekaj minut kasneje pa je minister novinarjem povedal, da ne razmišlja o kakšnem odstopu, saj ne vidi razlogov zanj.

In tu se začne druga zgodba, ki bi lahko celo pripeljala tako daleč, da bi sprožila vladno krizo. Marjan Podobnik, podpredsednik vlade in predsednik SLS ugotavlja, da v primeru ministrovega vztrajanja, se mora aktivizirati sam predsednik Janez Drnovšek in opraviti zamenjavo. V obratnem primeru pa se lahko razbije dosedanja dogovor znotraj koalicije in Ljudska stranka bo zapustila vladne stolčke.

Kdor sledi vsakodnevni politični dogajanju v Sloveniji, se zaveda, da za tako drastičnimi stališči Podobnikove stranke stoji kaj bolj pomembnega, kot sam problem trme ministra Turnška.

Vse bolj očitno stojijo v ozadju se drugi problemi, ki jih je Turnšek na zadnjem pogovoru z novinarjem delno že navedel. Minister je govoril o težnji Ljudske stranke, da bi zasedla čimveč kadrovskega prostora na obrambnem ministrstvu, kar je predsednik Podobnik med televizijskim intervjuju sicer zanikal.

Afera Turnšek pa je v zadnjih dneh sla nekoliko v ozadje, saj se je na slovenski politični sceni pojavila nova, imenujemo jo "afera Jelincic". Gre v bistvu za to, da Janša in Pe-

terle nasprotujeta dejstvu, da bi v 12-clanski parlamentarni komisiji, ki bo imela nalogo ustvariti pogoje za vključevanje Slovenije v Evropsko unijo, sedel tudi prvak Nacionalne stranke Zmago Jelincic. To nasprotovanje utemeljuje z nekaterimi Jelincicovimi izjavami, ki naj bi bile po njuni oceni žaljive in neprimerne za človeka, ki bi sedel v takšnem odboru.

Na drugi strani Jelincic ugotavlja, da kot parlamentarec in prvak ene od parlamentarnih strank ima vso pravico sedeti v tem odboru in da je naravnost smešno, da pride do takšnih "osebnih" blokad.

Zaradi povedanega pa komisija ni sestavljena in zaradi tega se je ustavilo delo priključevanja Slovenije v Evropsko unijo. Celotna evropska komisija, ki bi se morala sestati s tem slovenskim parlamentarnim organizmom, je že odložila srečanje, ki je bilo najavljeno za april. Nekaj podobnega se je zgodilo pred nekaj tedni, ko ni prišlo do sestanka evropskih sodnikov za človekove pravice, ker v Ljubljani je prišlo do razhajanj pri imenovanju treh evropskih sodnikov.

Pri tem se sprašujemo, kako v evropskih sredinah ocenjujejo zadnje afere v Sloveniji in kaksno sliko so si ustvarili po vsem tem?

Medtem bo v soboto prišel na obisk v Ljubljano šef vojaškega zavezništva NATO Solana. Kdo ga bo sprejel na obrambnem ministrstvu, je težko napovedati, saj se do konca tedna lahko marsikaj zgodi, celo to, da bo na Turnškovem stolu sedel kdo drugi. Se pomembnejše pa bo izvedeti, kaksno bo Solanovo mnenje po odhodu iz Slovenije. (r.p.)

## Pismo iz Rima

Stojan Spetic



RJ Ashley je "marines", ki se je v dolini Cermis zaletel v kabel žicnice in povzročil smrt dvajsetih turistov, ki so nič hudega sluteč v kabini lebdeli nad smučarskimi polji. Iz kontrolnega stolpa so ga slisali, kako je zaklel: "Zadel sem ob skilift!"

Italija sedaj zahteva, naj ameriška vlada privoli, da njemu in sopilotom sodi italijansko sodstvo, čeprav atlantska pogodba določa, da so za to pristojni ameriški sodniki. Minulega dne je pravosodni minister Flick to pojasnil parlamentu.

Medtem se je izvedelo tudi, da se je ameriški pilot zmotil tudi zato, ker na njegovem zemljevidu ni bila vrisana žicnica, čeprav stoji tam že 30 let. Premier Prodi je povedal, da so marincem že zdavnaj ponudili italijanske zemljevide, a so jih vljudno odklonili. Ni pa povedal, zakaj. Italijanske ze-

mljevide so ameriška letala uporabljala v Bosni. Tedaj so odkrili, da so karte zastarele, se iz druge svetovne vojne... Zaradi zgrešenih italijanskih kart so ameriški oddelki na poti v Sarajevo zamudili dva tedna.

Nobenega dvoma ni, da ima minister Flick načeloma prav, ko zahteva, naj ameriškim pilotom sodi italijansko sodišče. In vendar si potihem zelim, da se ne bo zgodilo. Od sestrelitve linijskega letala s 86 potniki nad Ustico je minilo že 17 let in vsi vemo, da filma o procesu ne bomo videli.

Pac pa so ta film videli stari 15 otrok, ki jih je ubilo italijansko vojaško letalo, ko je tresčilo v srednjo šolo v kraju Casalecchio del Reno pri Bologni. Sodniki so sklenili, da za to ni bil nihče kriv. Niti za malomarnost!

Prepričan sem, da bodo ameriški sodniki z R.J.

Ashleyem gotovo strožji. In da bo objestni pilot obsedel kazen. Odsodnino žrtvam tragedije bo itak morala plačati Italija. ZDA ji bodo vrnila tri četrtine vsote. Vendar se bo morala Italija (vedno po atlantskih pogodbah) bosti s svojci žrtev za višino odsodnin.

Na koncu se zadnje upanje. Če jim bo Italija prepustila morilske pilote iz Aviana, naj nam ZDA vrnejo Silvio Baraldini, ki je že 15 let talka neusmiljenega sodnega in zaporniškega sistema, čeprav si ni umazala rok s krvjo. V samico so jo posadili samo zato, ker je črnski aktivistki pomagala bežati iz zapore na Kubo.

Res bi bila prava ironija, če bi morilec 86 potnikov nad Ustico ostal na svobodi, R.J. Ashley pa prišel na svobodo po prestani kazni, medtem ko bi Silvia Baraldini se vedno cepela v jeci. Obsodili so jo namreč na 42 let kazni in ji, kljub pogodbam, ki je prav toliko vredna kot atlantska, nočejo priznati pravice, da kazen odsesti v domovini.

Kaksna enakopravnost med zavezniki? Tu se vedno velja tisti stari: "Quod licet Jovi, non licet bovi".

### Agricoltura e UE

Il 12 marzo avrà inizio a Londra il negoziato per l'adesione della Slovenia all'Unione Europea. Naturalmente è importante che la Slovenia strappi le migliori condizioni possibile e ciò in particolare nel settore agricolo che è fondamentale nella società slovena. È quanto è emerso nei giorni scorsi al congresso delle cooperative agricole a Portorose.

Con l'ingresso della Slovenia nell'UE ci sarà una liberalizzazione del settore e un regime di libera concorrenza. E dunque gli agricol-

## Il 12 inizia il negoziato con l'UE

tori dovranno trovare forme di collegamento. L'Unione delle cooperative agricole della Slovenia, a cui aderiscono 105 cooperative, è un valido strumento che però deve essere fortemente rinnovato.

### Turnšek non cede

Il Ministro della difesa sloveno Tit Turnšek, che era stato invitato a dimettersi dal suo stesso partito, quello popolare, non intende rimettere il suo mandato. Anzi, sostiene, non sono state ri-

spettate tutte le procedure previste dallo statuto del partito e dunque è impossibile a presentare ricorso. Singolare è il fatto che sulla vicenda non si sia espresso in alcun modo il premier Janez Drnovšek come se si trattasse di un fatto interno al Partito popolare.

### Disordini a Zagabria

Poco prima dell'inizio di una grande manifestazione sindacale di protesta contro la politica sociale ed economica del governo croato,

venerdì scorso la polizia è intervenuta in forze bloccando tutti gli accessi al centro della capitale della Croazia. Alla manifestazione, organizzata da 5 organizzazioni sindacali, era prevista la partecipazione di circa 100 mila manifestanti. Nonostante l'intervento della polizia, a cui sono seguiti facilmente prevedibili disordini e cinque feriti tra i poliziotti, la manifestazione si è comunque svolta anche se solo per mezz'ora.

### Cittadini domani

Secondo i dati del Ministero dell'Interno sono 8603 le richieste di cittadinanza slovena in attesa di una risposta. Di queste però ben 6130 sono in via di definizione, afferma il ministro Bandelj, rispondendo con questi dati alle affermazioni del "monitor di Helsinki", secondo cui in Slovenia sarebbero ben 70 mila le persone senza cittadinanza.

La prima volta all'Expo  
La grande mostra mon-

diale, che raggiunge quest'anno la sua centesima edizione, si terrà dal 22 maggio al 30 settembre a Lisbona. Per la prima volta vi parteciperà come stato autonomo anche la Slovenia. E la giornata dedicata alla vicina repubblica sarà il 23 maggio. Per l'edizione di quest'anno, a cui hanno aderito già 155 paesi, si prevede un afflusso di 8,5 milioni di visitatori.

Tema centrale dell'Expo 1998 è "Oceani, eredità del futuro". La Slovenia si presenterà illustrando, anche con mezzi audiovisivi, il ciclo dell'acqua.

Prejšnji teden v kraju Mereto di Tomba

# 'Furlanski' posvet o varstvu manjšin

s prve strani

Razprava na posvetu, ki je bil v Mereto di Tomba na temo "Kakšne poti za institucionalno varstvo manjšin" je v glavnem zadevala vprašanje, kako konkretizirati manjšinsko zaščito, potem ko je Dežela v letu 96 sprejela zakon 15 o ovrednotenju furlanskega jezika in kulture. V posegih furlanskih predstavnikov je bilo razumeti različna tolmačenja, kar je poslušalcu okrepilo vtis, da je v Furlaniji "kolikor vasi, toliko republik". Med uvodnimi razpravljalci je bil najbolj stvarjen Spetič, ki je strnjeno, a učinkovito podal sliko položaja manjšinske zaščite. Dejal je, da proces evropske integracije povzroča hitre spremembe tudi v naši deželi in država bi

morala ustrezno hitro reagirati. Tudi zato, ker glede na svoje ustavne obveznosti dolguje vsaj še tri manjšinske zakone in sicer za Ladinco, okvirni zakon za jezikovne skupnosti in zaščitni zakon za Slovence.

Zanimiv je bil Casula, ki je potrdil, da je do manjšinskega vprašanja drugače občutljiv kot večina njegovih strankarskih somisljenikov. Zupan iz Codroipa Tonutti je dejal, da se Furlanija nima proti komu boriti, mora samo učinkovito dokazati da eksistira s svojimi posebnostmi, ki so jezik in kultura, na to pa naj bodo ljudje ponosni.

Mioni je podčrtal, da je treba v naši deželi biti drugačni, a znati tudi živeti z drugimi, posebnost dežele pa je, da tu živijo Furlani,

Slovinci in Nemci.

Cadorini je govoril o zakonu 15, s katerim je bilo po njegovi oceni postavljeno nekaj osnovnih principov, a treba ga bo še dopolniti. Strizzolo je bil bolj splošen in je govoril o Evropi narodov, Guerova pa se ni znala izogniti volilnemu govoru, s katerim je kritizirala vsepovprek, kar ni njena stranka.

Večina razpravljalcev je govorila izključno v furlanščini, srečanje pa je pokazalo na splošno oceno, da je zakon 15 sicer pomemben korak naprej, a še ne zadostuje. Predvsem pa je imel poslušalec občutek, da bodo različne furlanske skupnosti za učinkovito zaščito morale poiskati skupni jezik, ki je danes še nezadosten.

## V Čedadu prijetno kulturno srečanje

Na predstavitvi Trinkovega koledarja '98



Za likovni del Trinkovega koledarja 1998 je tokrat poskrbel Renzo Garip up z igračami, ki jih je izdelal lani za Postajo Topolove, slikal jih je pa Alvaro Petricig. Na sliki vidimo ilustrira na sedzu društva Ivan Trinko ob predstavitvi koledarja. Zanimivega večera so se udeležili ugledni gostje in avtorji zbornika, od bovskega zupana Roberta Trampuza, ki je prispeval uvodne misli do etnologinje Mojce Ravnik, od Roberta Dapita do msgr. Franca Rupnika, stalnega sodelavca te najpomembnejše publikacije Slovencev videmske pok-

rajine. Večer je pod vodstvom Davida Clodig odprl zbor Matajur.

## Pojdimo v gledališče

V ponedeljek 2. in v torek 3. marca z začetkom ob 20.30. uri bo v dvorani Kulturnega doma v Gorici gledališka predstava. "Čakajoc Godota" Samuela Becketta v režiji Marka Sosica.

Beneske prijateljice slovenskega gledališča vabim naj se oglasijo, da se dogovorimo na katero od dveh predstav bomo šle.

## Posvet o kulturnih ustanovah

Slovenska kulturno-gospodarska zveza bo v petek 6. marca v popoldanskih urah priredila posvet z naslovom "Vsebinska in finančna perspektiva kulturnih ustanov Slovencev v Italiji", ki se bo odvijal v prostorih Gregorčičeve dvorane (ul. Sv. Franciska 20/II) v Trstu.

SKGZ želi s tem posvetom tudi konkretno zaceti poglobljeno razpravo glede organizacijske in finančne problematike starih najpomembnejših skupnih kulturnih organizacij (Glasbene matice, Slovenskega raziskovalnega inštituta SLORI, Slovenskega stalnega gledališča in Narodne in študijske knjižnice), saj je prestrukturiranje naših osnovnih kulturnih stebrov bistvenega pomena za nadaljni razvoj manjšine, in gleda v prihodnost. Upoštevajoč pomen, ki ga ti kulturni subjekti odigravajo pri narodni rasti in samem obstanku organizirane prisotnosti naše skupnosti, je posvet zamišljen ob soudeležbi zainteresiranih ustanov in sorodne krovnice organizacije SSO.

Posvet se bo odvijal v dveh delih. V prvem bodo imeli besedo predvsem zastopniki starih ustanov, drugi del pa je namenjen posegom kulturnih delavcev in ustvarjalcev. Na posvetu, ki je odprt javnosti, so zagotovili svojo prisotnost zastopniki slovenske in italijanske vlade,

## DRENCHIA

"Bianche borgate come balconi sotto il ventaglio del Colovrat" (Dino Menichini)



Territorio, origini e tradizioni

Amministrazione comunale Drenchia



Il libro di primo acchito si presenta bene, ha un'elegante copertina, con una gradevole illustrazione di Gaetano Bodanza. Ha una ampiezza ragguardevole, 207 pagine, ed è arricchito da tante fotografie. Molte in bianco e nero provengono evidentemente da vecchi cassetti ed album di famiglia e dunque di particolare interesse. Altre bene illustrate e completano l'argomento trattato, come nel caso dell'architettura spontanea. Ci sono poi due sezioni di fotografie a colori con interessanti scorci di paesaggi e dei singoli paesi, particolari dell'architettura rurale, immagini del lavoro agricolo, la flora, gli oggetti tipici della nostra civiltà contadina ed infine paesaggi e frazioni d'inverno che rappresentano la parte più suggestiva ed accattivante.

E qui purtroppo finiscono anche le note positive sul libro. Perché appena si incomincia a leggerlo ci si accorge che si tratta di un lavoro fatto con poca cura ed eccessiva superficialità. Sia per quanto concerne la parte grafica, sia (e qui la cosa è più grave) per quanto riguarda i contenuti.

Ma vediamo com'è strutturato il libro. Dopo la presentazione del sindaco Mario Zufferli e la presentazione dell'autore Giorgio Zuppello (i testi sono suoi e di Daniela Specogna) c'è la presentazione di Drenchia o meglio delle sue coordinate geografiche. Il secondo capitolo è dedicato alla storia, segue la sezione dedicata all'emigrazione ed al terremoto. C'è poi il capitolo "Origini etniche" dove vengono illustrate anche le tradizioni popolari. I capitoli seguenti riguardano il ritratto del territorio, l'architettura spontanea, gli aspetti naturalistici, racconti, giochi e filastrocche. Infine c'è l'itinerario, con le planimetrie delle frazioni tratte dal catasto Napoleonico, dove l'autore ci accompagna di paese in paese.

Il giudizio di superficialità, mi rendo conto, è pesante e allora devo argo-

mentarlo. Intanto l'impaginazione sembra uscita dalle mani di uno che ha appena iniziato a maneggiare il computer. Con le fotografie che spesso sono completamente addossate al testo, oppure tranciate di brutto come è accaduto agli incolpevoli combattenti della guerra 1940-45.

Non mi soffermo sugli errori di battitura che comunque in un libro è meglio evitare, ma non posso tacere gli errori di persona nelle didascalie delle fotografie che mi sono stati segnalati. Non intendo nemmeno fermarmi sulla parte storica di cui però ecco un piccolo assaggio: "E nel tentativo, peraltro infruttuoso, di migliorare la condizione culturale, l'Italia, dimentica forse anche del quadro socio-economico piuttosto retrivo dei valligiani, il 23 maggio del 1915 dichiara guerra all'Impero Austro-Ungarico di Francesco Giuseppe". Che dire?

Desidero invece soffermarmi su un aspetto che considero importante: la toponomastica e la cultura slovena. Per quanto riguarda la prima va detto che l'etimologia non è certo una scienza esatta e che per la soluzione di certi problemi sono necessari studi, approfondimenti e spesso anche ripensamenti. Ma l'interpretazione poggia su spiegazioni attendibili, argomentate. A ciò va aggiunto che nel comune di Drenchia per quanto riguarda i toponimi ci sono diversi problemi di interpretazione.

E allora ci si domanda per quale ragione il signor Zuppello si sia arrischiato su un terreno a lui così poco familiare e non si sia invece affidato alle ricerche di don Zuanella che indubbiamente è un'autorità in materia? Non avendo citato alcuna fonte, evidentemente è l'autore stesso a fornire l'interpretazione dei toponimi. E non si può non rimanere interdetti leggendo "Trinco, il cui nome significa toro" oppure per l'affermazione che "Drenchia toponomasticamente deriva

# Drenchia, un libro sprecato

Per il solo fatto di esistere, un libro dedicato a Drenchia, un comune purtroppo sulla via del tramonto, è un fatto positivo. Per chi ancora vive all'ombra del Colovrat può essere motivo di orgoglio, per chi è stato costretto a lasciare il proprio paese d'origine può rappresentare un motivo di identificazione, un'occasione per rianodare il filo dei ricordi e della memoria. E dunque l'uscita del libro "Drenchia - Territorio, origini e tradizioni", realizzato dall'Amministrazione comunale era circondata da molte attese.

dalla parola slava: direkija (chissà in quale lingua slava? ndr.) che significa burrone", mentre Zuanella fa riferimento alle voci slovene "trn" e "dren" e indirettamente al tedesco "dorn" per cui Drenchia è "una località piena di spine o di alberi di corno". Poi si prova un moto di solidarietà per gli abitanti di Paciuch definito come "il posto degli allocchi" che si trasforma in irritazione quando si arriva a Clabuzaro («klabucar che significa cappellaio, non si sa però per quale arcano motivo»). Certo che non si sa, caro autore, se non ci si documenta! Ma don Zuanella l'ha già spiegato anni fa: il monte sulle cui falde sorge il paese viene chiamato Klabuk.

C'è poi l'aspetto della cultura slovena, dalla cui presenza trae origine anche il finanziamento del libro. Il sindaco nella sua presentazione fa i soliti contorsionismi passando dalle "origini antichissime" alle "peculiarità" nostrane, ma nel libro per la verità al carattere sloveno della comunità si accenna. Però c'è un altro aspetto inaccettabile e cioè la poca cura con cui si tratta la lingua slovena, con le parole (molto poche per la verità) scritte in modo scorretto. Anche le celeberrime "Predraga Italija" di don Podreka è infarcita di errori.

Ora è bene che i lettori sappiano che questo libro è stato finanziato dalla Regione Friuli-Venezia Giulia tramite la legge 5 del 94 che si riferisce ad iniziative dei Comuni, tese a valorizzare la lingua, la cultura e le tradizioni locali. Il primo finanziamento si riferisce al 1994 ed ammontava a 20 milioni di lire. A questo si sono aggiunti nel 1997 per completare il progetto altri 18 milioni. Totale: 38 milioni!

È opportuno che anche la Regione controlli, e non solo in questo caso, come vengono utilizzati i contributi che assegna.

Jole Namor

Na dvodnevem posvetu videmske nadškofije

# Poziv katoličanom k političnemu delu

s prve strani

Govor je bil o Dezeli, ki naj pridobi večjo avtonomijo in primarne pristojnosti na področjih solstva, kulture, rabe jezika in gospodarstva, izražena pa je bila tudi potreba po takem volilnem mehanizmu, ki bi zagotavljal stabilnost. Zasedanje je odobrilo tudi dokument, ki predlaga ustanovitev nekakšne Pokrajine za gorsko območje, upravno pa naj bi bila Dezela se nekako razmejena na tržasko metro-



Msgr. Marino Qualizza

politansko območje, nato pa na Furlanijo, z avtonomijami Goriske, Videmskega in Pordenonskega območja.

Med organizatorji srečanja je bil tudi Giorgio Bankič, urednik beneskega petnajst dnevnika Dom in direktor pastoralnega sveta špertskega dekanata. Vprašali smo ga za kratko oceno posveta.

"Posvet je bil po pričakovanjih ploden z idejami in dobro obiskan. V tem trenutku je namreč furlanska cerkev edina, ki celovito razmišlja o prihodnosti naše dežele. Pri tem daje glas vsem komponentam v deželi, podarja prisotnost tako Furlanov kot Slovencev", je dejal Bankič in poudaril, da je bila prisotnost različnih komponent v deželi pravzaprav osnova tega srečanja.

"V tej skofiji živijo Furlani, Slovenci in Nemci in prišel je čas, da se to tudi v politiki vidno in dosledno upošteva, da se uresniči ustava in se ta problematika dejansko obravnava v vidiku izgradnje nove Evrope", je še dejal Bankič. "O tem in o potrebi po trdnih povezavah s Koroško in Slovenijo sta v svojih poročilih govorila tudi direktor odbora za sociopolitična vprašanja Marino Qualizza in direktor škofijskega pastoralnega sveta Luciano Birri." (D.U.)

## S sen. Volčičem

Senator Mitja Volčič se je prejšnji teden srečal v Trstu s skupnim predstavništvom Slovencev v Italiji. Tema pogovorov je bil seveda zaščitni zakon. Na izrazito delovnem srečanju, ki sta se ga za Slovence v videmski pokrajini udeležila Giorgio Banchig in Jole Namor, je tekla beseda o izoblikovanju zaščitnega zakona oziroma o prvem delu, ki ga je pripravil poročeval v zborniški komisiji za ustavna vprašanja Domenico Maselli.

Senator Volčič je poudaril zavzetost poroče-

valca pri izoblikovanju zakona in dejstvo, da sedaj imamo realno priložnost, da končno zakonsko rešimo to vprašanje. V prvi vrsti pa je potrebna skupna zavzetost manjšine. Le-ta pa se mora odražati v skupnem stališču predstavnosti. Če ne bi do tega prišlo bi bilo seveda težko doseči zadovoljivo rešitev.

V zvezi z zaščitnim zakonom je kar nekaj odprtih vprašanj, o teh se je začela razprava v skupnem zastopstvu v sredo 25. februarja v Gorici.

## V nedeljo 1. marca izlet na Gradiško Turo

Začetek izletniške sezone Planinske družine Benečije

V nedeljo 1. marca bo za člane PDB in vse prijatelje gor prvi izlet letošnje sezone. Ponuja se nam zelo zanimiva vzpetina v sončnih skalah Primorke, Gradiška Tura, ki stoji na jugozahodnem robu Nano-sa nad Vipavo.

Po asfaltirani cesti se pripeljemo do vasi Gradišce, nad katero se dviga navpična stena iz čvrstega apnenca Gradiške Ture (793 m). Nanjo je speljana zanimiva a zahtevna plezalna pot, ki pa je zelo dobro zavarovana. Manj pogumni lahko pridejo na vrh po lažji a vseeno zanimivi varianti.

Izlet traja 3 ure z visinsko razliko 550 m. Plezalni del je zelo zahteven in potrebna je osebna varovalna oprema.

Zbirališče in odhod iz Cedada (zelezniska postaja) ob 8. uri.



Predsednik  
Planinske  
družine  
Benečije  
Igor Tull

Planinska družina Benečije v Povarsčah

## Občni zbor v petek

Planinska družina Benečije vabi člane in prijatelje na redni občni zbor, ki bo v petek v petek 27. februarja ob 19. uri v gostilni "Alla trota" v Podvarščah (Podbonesec). Na dnevnem redu so poročila predsednika, tajnika in predsednika nadzornega odbora, predstavitev programa za leto 1998 in pozdravi gostov. Pred začetkom bo možnost plačila članarine, zato vsak mora imeti pri sebi izkaznico. Sledila bo večerja, po kateri bodo prikazali diapozitive lanskih izletov in ples z harmoniko Graziana.

# Kar narbuj želiš se zaries zgodi...

Parvi krat vsi pustje Nadiških dolin v Sauodnji



Naši  
suolarji  
na pustu v  
Sauodnji

Tisto parvo lieto, ki sam videu pustje tle v naših dolinah vse kupe, sam mislu, kuo bi bluo lepou jih zbrat za jih mjet tud' tle par nas v sauonjskim kamune.

Pravijo, de kar narbuj želiš se zaries zgodi... Sam prou oživeu, kot mali otrok, kadar v nedeljo 15. popudan san jih zagledu. Skupine do skupine pridit dol z Blazina čez muost an iti prout Krancinu. Mi se je zdielo, de tista je bla adna moja sanja. Blumarji čno-varšanj, Pustiči matajurci, Marsinci, Ruončanj, Recanj, Sriednjan, naši mali skrati z vartaca iz Sauodnje an otroc od naših suol.

Dan za te drugim so sli dol po ciest prout Podarju. Zad za njimi je lepou stau naš narguorši brieg, Matajur, simbol od naših dolin.

Boga zahvalim za tel lep dan, ki sam učaku tle v mojim kamune. Sam videu puno naših ljudi oziviet an tuole me da trošt za šele viervat, de naši domačini čejo iti naprej, de na pustijo umriet vse tle par nas. Velika sreča je zaviedet, de imamo tako bogatijo.

Sam videu dost furestih ljudi, ki so nas parsli gledat; pametni ljudje, ki so prout tistemu pustu, ki je ratu konsumistik. Mislim,

de teli ljudje se lepou usafajo tle par nas, ker čujejo, de zad za vsakega pusta je stara zgodovina, je kultura, je viera, je duša, ki clovek jo muora zastopit an poznat.

Ce nas bo špot za kar smo, puojmo nimar na slaviš, bo naš konac... naša smart.

Kadar bomo viervali, de imamo puno, de smo veli-

ki, ker bogata je naša kultura (izik, piesmi, molitve, pravce, navade, jedila, norčije, itd) samuo tencas bomo močni, oživejemo vsi.

Daržajmose vsi kupe, ku v nediejo v Sauodnji, vse naše doline; dajmo se adno roko za de bo naša zemlja nimar liepa an živa.

Kuražno naprej.

An prijatelj  
iz Sauodnje



COMPAGNIA ITALIANA  
NORD  
MATERASSI



PROIZVODNJA  
ŽIMNIC V VSEH MERAH:

- ORTOPEDSKE
- ANALERGENE
- IZ LATEKSA
- IZ LATEKSA IN KOKOSOVH VLAKEN

PONOVNA UPORABA  
NAROČNIKOVE VOLNE

DOSTAVA NA DOM

PREVZEM ODRABLJENIH ŽIMNIC

CIVIDALE DEL FRIULI  
PIAZZA S. FRANCESCO  
TEL. E FAX 0432/700019



## Taz Avstralije Giovanni bohloni za pismo

Tele dni se zbierajo v naše kase sudi od naročnin, ki nam parhajajo od cielega sveta. Mi se želimo zahvaliti vsem našim naročnikom, ki za kajtam naredijo njih dužnost čeglih so jezni zatuo, ki prejemajo Novi Matajur puno krat z zamudo, kajšan krat pa jim na se pride ne. Zatuole smo se narbuj jezni mi, ki vickrat die-lamo zastonj zaradi slabega funkcioniranja puoste. Vi nam plačate naročnino, mi naredimo časopis an ga nese-mo na puosto vsak tiedan ob tisti uri. Potle pa smo vsi kupe v rokah puoste.... S kakimi rezultati videmo vsi.

Marsikateri od naših bra-ucu po sviete nam plača na-ročnimo z mednarodno poštno poloznico, ali pa dene ček al pa sude v pismo an nam jih poslje. Takuo je na-redu an Giovanni Bergnach iz Avstralije, iz kraja Noble Park, ki nam je v pismu po-sju sude. Takuo smo lahko videl an kajšne lepe sude imajo v Avstraliji. Tle na te-lem mestu ga čemo zahvalit za lepe besiede, ki nam jih je napisu an le grede mu po-tardit, de smo parjel pismo z njega sudmi.

Tala je tudi parložnost za zmislit tiste, ki nieso se nar-dil njih dužnost, naj pohiti-jo.



Attilio an  
Veronica,  
njih hčere  
Alda an  
Laura  
an navuoda  
Veronica

## “Zlata” noviča

Attilio an Veronica iz Marsina sta praznovala petdeset liet poroke

“Buog nam je dau srečo ućakat kupe petdeset liet naše poroke” nam je jala naša parjateljca Veronica iz Marsina. Veronica je po prejmu Gosgnach, Rodila se je v Pacejini družini v Matajuri. Je bla liepa čeca an zlo mlada, sa’ je imiela samuo 19 liet, kar se je oženila. Bluo je na 24. zel-narja lieta 1948. Pred utar jo je peju pridan, bardak puob taz Gorenjega Marsi-na, Attilio Crucil - ta par Tine tih po domaće. Ozenu

jih je gaspuod Paskual Gu-jon.

“Po poroki sma sla po sniegu, par nogah, taz Ma-tajura v Marsin, kjer je za-celo par Obaleh novuo ži-vljenje za me an za Atti-lia”.

Petdeset liet potle Veron-ica an Attilio sta ponovila njih “ja”. Se ankrat sta po-tardila ljubezan, ki je med njim an ki jim je storla pre-omagat vse težave vsakda-njega življenja. Kupe z njim je bla vsa njih zlahta,

v parvi varsti njih hčere Laura an Alda, zeti an na-vuodi Gabriele, Veronica an Jacopo. Po sveti masi, ki je bla na Stari Gori so sli v Jeronisce, kjer so vsi ku-pe praznoval.

“Skoda, de na teli naši festi nie bluo naših parjate-lju, ki petdeset liet od tega so se veselil kupe z nam za našo poroko: Fausto, Silvio an Paskual, ki žive gor v Belgiji, an Nadal, ki je pa tam v Kanadi. Jim čem reč, de ist an Attilio jih niesmo

maj pozabil an jih želmo pozdravit skuoze Novi Ma-tajur s troštam, de se bomo se videli vsi kupe, zdravi an veseli. Zelmo pozdravit tudi vse tiste, ki nas pozna-jo, doma an po sviete, an gaspuoda Paskualna Gujo-na”.

Dragi Veronica an Atti-lio, tudi mi se veselmo z vam za vašo zlato poroko an ku vsi vasi te dragi, vam želmo, de bi kupe preživie-la v zdravju an mieru se puno puno liet.



An karabinier je kupu vsaki dan an ki-lo kruha. An dan je zamerku blizu cier-kve no kaseto, kjer je bluo napisano: “No-malo kruha za te buo-ge”. Nićku je vzeu uon s špote an panjut an ga začeu basat tu kaseto! Pa, sevide, jama je bila preuozka an buogi karabinier je biu ze trudan potiskat notar tist panjut, ka-dar ga j’ zamerku nje-ga maresjal.

- Ki dielas, al si znoreu? - je zaueku tu anj maresjal.

- Gospuod mare-sjal, tle je napisano za dat nomalo kruha tim buogim, pa ga na mo-rem nabasat tu jamo, ker je prevozka.

- Sigurno, de je prevozka za te obala-ste panjute - ga j’ po-kregu maresjal - ka’ na videš, de tista jama je kuadrasta an pasajo notar samuo “kre-kers”!!!

\*\*\*

An pekjar je po-zvoniu na vrata od velike an lepe vile, an subit se j’ parkazala na gospa.

- Na zamierte, go-spa - je jau pod gla-som pekjar - je ze dva dni, ki na denem nie pod zob. Al imate no-malo kruha, magar od učera?

- Ne, mi se huduo zdi, od učera ga nie-mam. Pridite jutre, ta-kuo tist od donas rata od učera!!!

\*\*\*

Tu saboto v Ceda-de an pekjar je stega-vu roko za buogime skrit tam za kanto-nam, ker ga j’ bluo spot, de ga kajšan za-pozna. Parbližu se je an moz, ki se j’ lepno videlo, de je an boga-taz an mu luožu tu ro-ko deset tauzint. Pa kadar je zamerku, de pekjar je biu sele mlad, ga j’ pokregu, de naj gre dielat.

- Tudi ist sem biu buozac an zdaj imam no lepo butigo, ki mi daje za živiet.

- Viem, viem, sa’ sem vam jo ist pro-dau!

- Ah ja, an kuo j’ tiste, de ste šu v na-srečo?

- Sem dajau po de-set tauzint tim buo-gim, ku vi!!!

## Veseu rojstni dan draga nona Lucija!



San minen, iman samuo pet miescu, sa’ san se ro-diu na 29. setemberja lan-skega lieta, pa ze vien ka-kuo se muoren obnašat z mojo nono Lucijo, ki glih tele dni, na 20. februarja, je imiela kompleano, rojstni dan!

Draga nona Lucija, te iman puno puno rad, san pru kontent kar me varješ an figotaš. Za tuoj kom-pleano ti posiljan 53 pol-jubcku, tkaj ki so toje lie-ta... nona, na stuojse ujest, čee san poviedu, ki dost jih imaš, sa’ pariš sele na ci-cica! Tuoj Mattia.

(Mattia je parvi otrok mladega para, ki živi v Sevc; tata je Gianni Trus-gnach, Vukuove družine s tele vasi, mama je pa Da-niela Primosig z Lies. Sre-čna nona, ki na 20. februa-rija je dopunla lieta je pa Lucija Bucovaz - Lazarjo-va iz Zverinca an je mama od Daniele, Lucia, vse narbuoise tudi z naše stra-ni

## V Garmikù smo na 535

Kar smo poklical na garmiški kamun za viedet, kakuo je slo demografsko gibanje (movimento de-mografico) v liete 1997 v tistim kamune, nas je ra-zveselila novica, de se je rodilo sedam otuok! Re-snica pa je, de čeglih so vpisani tle, ne zive vsi po vasesh telega kamuna.

Pa pogledimo številke, numerje.

Na začetu lieta v Gar-

mikù jih je bluo na 534, na 31.12.97 pa 535. Adan vic, ku na začetu!

Rodilo se je, takuo ki smo jal, sedam otuok: pet puobčju an dvie čicice. Umarlo je petnajst ljudi: osam moških an sedam zensk. V kamun jih je par-slo živet na stiernajst: se-dam moških an sedam zensk. Proč jih je slo pa pet: stier moških an adna zenska.



Pogled na Mali Garmak

SVETA MAŠA  
PO SLOVIENSKO  
KLENJE  
cierku sv. Antona  
sabota 28. februarja  
ob 18. uri

### OFFERTE

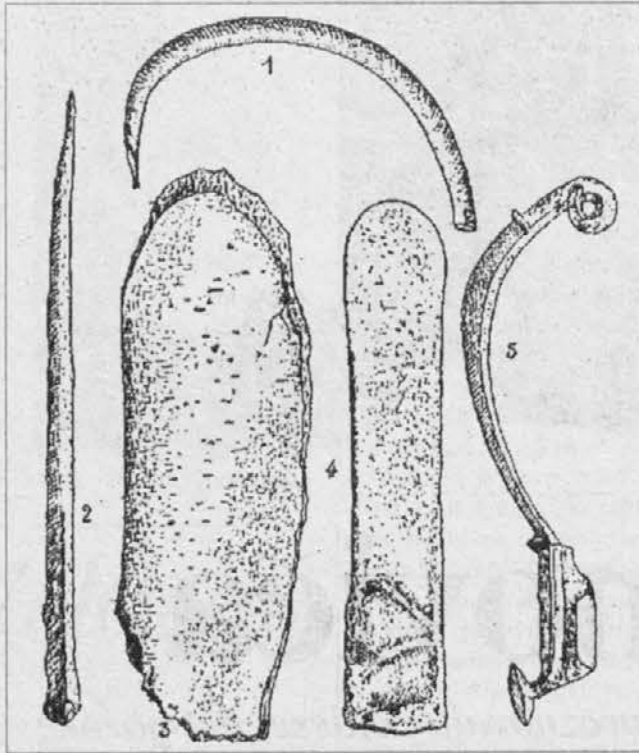
Il circolo Iskra di Cividale ha offerto L. 40.000 alla Scuola bilingue di San Pietro al Natisone.

L'età del bronzo nella Slavia Friulana - 22

# Il Foran di Landri e la grotta di Bazint

Dal 1893 in poi la grotta detta Forán di Landri fu ripetutamente visitata, senza che vi si scoprissero tracce dell'uomo preistorico. Gli aspetti naturalistici furono esposti in una dettagliata relazione, illustrata con disegni, in un articolo di Mondo Sotterraneo da G.B. De Gasperi nel 1910. Descrisse della grotta, l'accesso dalla valle del Chiarò di Prestento, o Schiarsò, (Prestintska Bistrica in sloveno) e più precisamente lungo il Rio Forán che scende dal piccolo altopiano Pocevalo (Počivalo), trasformatosi per assonanza fonetica, sulla tavoletta al 25.000, in regione 'Pozzuolo' (!). Počivalo, in sloveno, è il termine con cui viene chiamato il luogo adatto alla sosta dei portatori di carichi a spalle, legna, fieno od altro. Più in alto, sopra l'altopiano, De Gasperi visitò una voragine, mentre sotto, lungo il rio, osservò un'altra grotta, il Forán des Aganis.

La scoperta dei resti della presenza di uomini preistorici nel Forán di Landri fu fatta da Egidio Feruglio. Dopo averla visitata diverse volte si accinse a compiere degli scavi. Anche qui, per brevità, tralascio la parte naturalistica della relazione che Feruglio pubblicò nel 1921 in Mondo Sotterraneo, per dire qualcosa sulla sua scoperta. Scavò con 10-13 operai per 10 giorni, incontrando delle difficoltà a causa di una rigagnolo che esce dal fondo della grotta. Nel recesso più remoto della grotta raccolse ossa di orso speleo, alcune spaccate, come in altre grotte, longitudinalmente; ossa di martora, di cervo, di bue. Estrasse e setacciò circa 90 metri cubi di materiale e fu ripagato da risultati molto interessanti. La stratigrafia del deposito è sommariamente questa: sopra la base rocciosa Feruglio osservò uno strato di marna scagliosa grigia, quindi un banco di argilla grigio-verdastra, e sopra di questo un fondo di pietrisco compresso e battuto che costituiva un pavimento solido ed asciutto. Sopra questo strato, verso l'ingresso, trovò ceneri e carboni, resti di focolare. Qui raccolse buona parte dei resti che inquadrò come neolitici. Lo strato antropico appena descritto era coperto da una lettiera di stame formata di fronde di felce, foglie di quercia, faggio, castagno e ramaglie. Doveva essere un giaciglio degli abitanti della grotta. Dentro erano sparsi cocci di terracotta e ossa



Disegni di alcuni reperti del Foran di Landri: parte di armilla di bronzo (1); spillone di bronzo (2); spatola di osso (3); utensile di bronzo (4); fibula di bronzo (5)

di vari animali: maiale, capra, pecora, escrementi compresi. Da questi indizi Feruglio dedusse una convivenza promiscua di uomini ed animali e la compresenza della pastorizia e della caccia. La qualità dei manufatti litici, di fattura rozza, fecero subito pensare ad una industria paleolitica, ma la mescolanza della ceramica e delle ossa di animali domestici richiese il ridimensionamento di una datazione così antica dello strato, in favore di una più recente, del neolitico. Alcune ossa portano tracce di lavorazione: un punteruolo levigato, una lama a punta, una spatola. A differenza di altre grotte prealpine il Forán di Landri ha conservato qualche manufatto di bronzo: una mezza armilla, un anellino, uno spillone semplice, una fibula e qualcos'altro; infine una punta di lancia di ferro. Era la prova che la grotta fu frequentata, forse saltuariamente, in due epoche diverse: una riferibile al neolitico o alla prima fase del bronzo, un'altra riferibile all'età del bronzo antico-medio, o più recente ancora. La relazione del Feruglio è completata da fotografie e disegni, questi ultimi molto descrittivi.

Francesca Bressani ha esaminato i reperti custoditi nel Museo Friulano di Storia Naturale di Udine: un frammento di olla a parete inclinata verso l'orlo ad impasto arenaceo, di colore bruno, superficie levigata di ceramica semifine; un blocco di stalagmite con incorporati frammenti di ceramica; quattro frammenti di ossa levigati a mano. Non c'è

invece una valutazione cronologica dei resti di industria. Il Dreosto riprende la relazione di Feruglio e sostanzialmente concorda con le sue deduzioni. Lo strato antropico inferiore, per le caratteristiche degli strumenti di pietra e della ceramica, può essere ricondotto al neolitico. Lo strato in superficie è molto più recente. Le foglie di castagno della lettiera denunciano una datazione non più antica del periodo del bronzo recente.

Nell'articolo precedente ho segnalato, fra i ritrovamenti sporadici, quello della Grotta di Bazint di Debenje-Obenetto (Drenchia). La grotta è ricordata anche come Grotta di Paciu perché è posta fra i due paesi su uno sperone del Monte Fortin. I reperti non sono numerosi e di incerto inquadramento cronologico. Merita tuttavia ricordare che fu visitata da Ardito Desio nel 1914 poco prima dello scoppio della I guerra mondiale. Dopo una ulteriore visita nel dopoguerra Desio pubblicò nel 1920 una relazione in Mondo Sotterraneo. Si tratta di uno stretto cunicolo in cui oltre alle ossa di alcuni animali, furono osservati carboni e raccolti frammenti di terracotta che permisero di ricomporre una grossa pentola.

(Archeologia, 22)

Paolo Petricig

G. Bragato, O. Marinelli - Guida delle Prealpi Giulie, 1912

E. Feruglio - Il Forán di Landri, in Mondo Sotterraneo, 1921  
A. Desio - La Grotta di Paciu, Mondo Sotterraneo, 1920

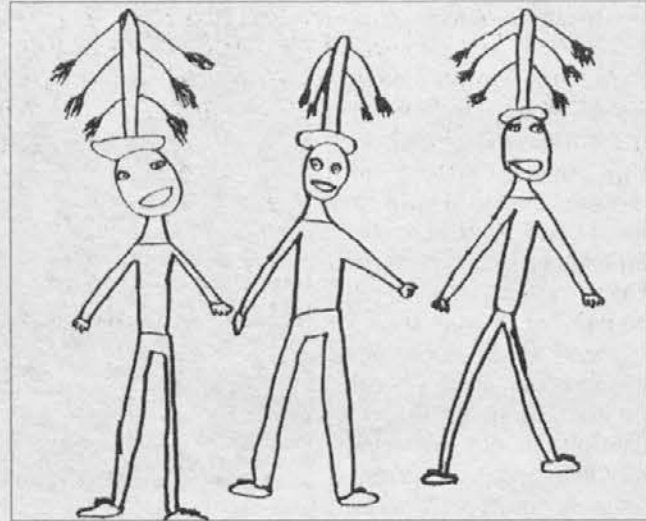
# V Čenavarhu so Blumarji

Za pust lietajo po vas an tudi okuole nje

Za pust so v Čenavarhu blumarji, ki lietajo po vas. Blumarji so bli, že kar puomnejo te star, ma se na vie, kada so začel. So bielo obliečeni in na glav imajo adan klabuk spleden s paludan. Je naret ku an drier, z varham. Tele varhe so oflokane s karto kolorano. Na harbatu imajo zvonuove, ke so miele krave poliete, kar gredo past, an so zvezene z no varcò, ke se je hodilo po senuo z njo ankrat an se sa se hod, tle v Čenavarhu. Na nogah imajo kalcine vunaste, nardite an zasite ta doma. Tu roc nesejò an pistok, ki ima punto železno an je hlodu, ke se nuca za na past an za hodit po sniegu.

Dan krat blumarje nieso miel bargeške biele za obliec an srajco, ma so muorli vzet no verjuho, zak ankrat verjuhe so ble voz lani an za bit dvie, so muorle bit kupe parsite, anta so jo prešil, so no jamo nardil na sred an so no tre pasal glavo, an zato tiste, ke so znal, so jih zašil tu verjuho. Sa se na diela vic takuo, zatuo ke se obedan vic na vie, kuo se nardi.

Zadnje dan pustà se zberejò ta mlade puobe an



se oblečejo tu blumarje. An se na piturajo nič po gobcu, blumarje so nimarcedne. Kar so obliecene, naredjo giro oku vasi; muorejo nardit tarkaj girov okuole vasi, kar jih je tu blumarje obliečenih. Tarkaj ki jih je, tarkaj girov se muore nardit okrog vasi.

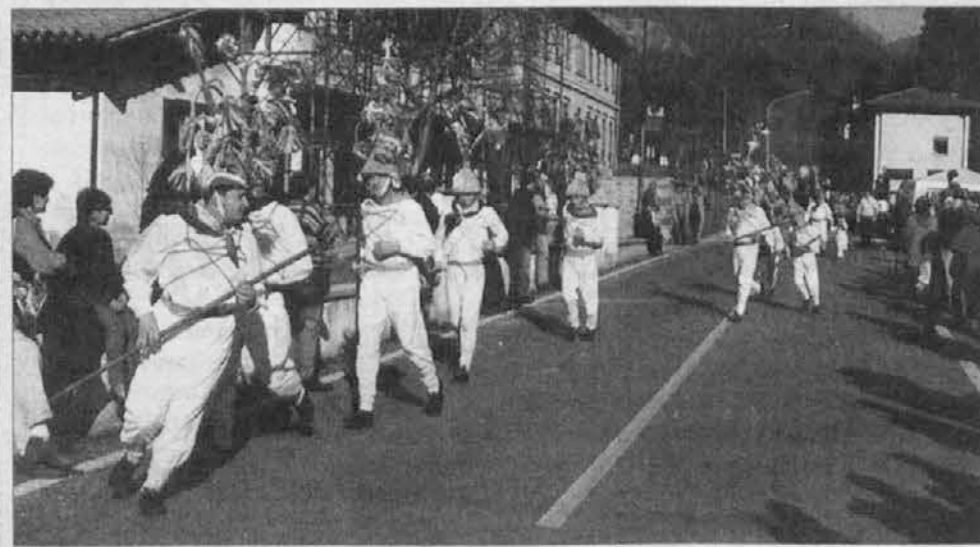
Tuo na pride rec, de blumarji lietajo nimer, ma blumarji imajo fermate, se ustavjo, zak jin parnesejo za pit antada ki za prejest an ato se ustavjo an skacejo an zvonjo z zvonmi. An kar popijejo, se no malo opocijejo anta gredo pej naprej, dokjer jih ne ustavjo an jim ponudjo za pit. An morjo stat atent za ne

masa pit, da ne bojo pijane.

Blumarji muorejo bit nimer numer dispar an te parve je tist, ki je narbuj počasan, an te zadnji je tist, ki je narbuj frisan, takuo de kar se gre gor pruo, te zadnji de reva iti, kar parvi gre dou pruo, de ne ostanejo odzad.

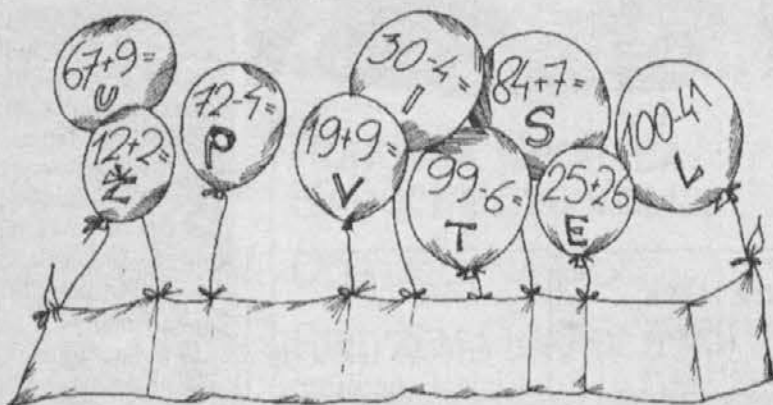
Blumarji skacejo an lietajo, muorjo vriskat, kar se ustavejo, muorejo an kajšno zapiet. An takuo naprej od ne fermate do te druge fermate, dokjer se na vse gire nardi, kar jih je blumarju.

Tata Sergio  
an nona Rina  
od Mattea



Lietos jih je bluo v Sauodnji zaries v velikem številu an med njimi tudi puno otruok

## NAPIS



Reši vse račune na balonih. Potem začni pri najnižjem številu in odgovarjajočo črko prepiši na spodnji trak. Nadaljuj do najvišjega števila in dobiš boš napis.

## RISULTATI

## 1. CATEGORIA

Valnatison - Cussignacco 2-0

## 3. CATEGORIA

Savognese - Moimacco 3-1

## JUNIORES

Valnatison - Bressa 0-0

## GIOVANISSIMI

Natisone - Audace 1-3

## AMATORI

Fagagna - Real Filpa 0-0

Valli Natisone - Anni 80 2-1

Red Box Val Torre - Grigioneri 2-1

Pub da Sonia - Borgo Aquileia 3-2

Pol. Valnatison - Moulin rouge 1-2

Billerio - Psm sedie 0-2

## CALCETTO

Lo spaghetti - Merenderos 5-2

## PROSSIMO TURNO

## 1. CATEGORIA

Tarcentina - Valnatison

## 3. CATEGORIA

Savognese - Serenissima

## JUNIORES

Valnatison - Fortissimi

## GIOVANISSIMI

Audace - Gaglianese

## AMATORI

Real Filpa - S. Daniele

Bar Corrado - Valli Natisone

Bar Roma - Red Box Val Torre

Effe emme - Pub da Sonia

Nationale Suisse - Pol. Valnatison

Psm sedie Cividale - Al saraceno

## CLASSIFICHE

## 1. CATEGORIA

Cividalese 45; Tarcentina 37; Venzo-

ne, Domio 34; Reanese, Latte Carso 33; Bujese, Torreeanese, Costalunga 31; Union 91 30; Riviera 29; Valnatison, Corno 27; Cussignacco 14; Tavagnacco 13; Ancona 10.

## 3. CATEGORIA

Lumignacco 50; Paviese 45; Comunale Faedis 39; Fulgor 33; Gaglianese, Stella Azzurra 30; Serenissima 27; Savognese 26; Buttrio 22; Moimacco 19; Nimis 15; Chiavris 14; Cornor 9; Fortissimi Udine 8.

## JUNIORES

Valnatison 42; Cividalese\*, Bressa/Campoformido 39; Comunale Faedis 36; Natisone 33; Union 91\*, Lestizza 32; Azzurra 31; Cussignacco, Lavarianese 30; Buonacquisto 21\*; Sangiorgina Udine\* 16; Fortissimi\* 15; Flumignano 8; Mereto/Don Bosco\* 5.

## GIOVANISSIMI

Pagnacco 42; Audace 39; Sangiorgina Udine 34; Gaglianese\* 32; Savognese 29; Biauizzo/A\* 28; Majanese\*\* 26; Natisone 21; Arcobaleno/Pro Osoppo 14; Bressa/Campoformido\* 12; Astra 92\*\* 11; Basaldella\* 7; Cussignacco\* 2.

## AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa Pulfero 27; Termokey Rivarotta 22; Chiopris, S. Daniele\* 20; Warriors 19; Coopca 17; Fant moda, Fagagna 16; Bar Corrado 15; Anni 80, Mereto Capitolo\*, Valli del Natisone 14.

## AMATORI (2. CATEGORIA)

Polisportiva Valnatison 25; Rojalese 24; Pub da Sonia Drenchia 23; Nationale Suisse\*, Sedilis 21; Red Box Val Torre, Grigioneri 20; Moulin rouge 16; Effe emme 12; Plauto\*, Bar

Roma 11; Borgo Aquileia 10.

## AMATORI (OVER 35)

Contarena\*, Costantini\* 25; Pasian di Prato 23; Fagagna, Free energy 21; Al saraceno 20; Asaf 19; Remanzacco 17; S. Daniele 16; Joker club 15; Passons\* 13; Axo 12; Psm sedie 10; Autotua\* 9; Autosofia\* 5; Billerio\* 4; Bettola\*, Borgo Aquileia 2.

## CALCETTO

Lo Spaghetti 24; Merenderos 18; Lega Punto 17; Hydroclima 16; Bar Crisnaro 14; Pv2 Rualis 8; Millenium 4; Al caminetto 3.

Le classifiche dei campionati giovanili, over 35 e calcetto sono aggiornate alla settimana precedente.

\* Una partita in meno

\*\* Due partite in meno

Battuta d'arresto della squadra amatoriale ducale sconfitta dal Moulin rouge di Remanzacco

## Polisportiva, esce il "rouge"

Meritata vittoria della Savognese sul Moimacco - Gli Juniores in formazione incompleta rimediano un pareggio nello scontro al vertice - Solo nel finale il Drenchia riesce a superare il Borgo Aquileia

Nel derby con il Moimacco la Savognese ha ottenuto una meritata vittoria. I gialloblu allenati da Mesaglio sono passati in vantaggio con un calcio di rigore trasformato da Marseu e hanno ribadito la loro superiorità sui biancoverdi con altri due centri di Sturam e Lombai.

Nell'importante scontro al vertice gli Juniores della Valnatison sono scesi in campo largamente incompleti a causa delle squalifiche di Clavora, Chiuch e Carlig. Il Bressa/Campoformido invece è salito nelle Valli al gran completo. Gli azzurri hanno disputato una gara esemplare alla quale è mancato solo il gol.

Con due reti di Davide Duriavig ed una di Michele Bergnach i Giovanissimi dell'Audace si sono imposti sul campo di S. Giovanni al Natisone, inanellando la sesta vittoria consecutiva. Domenica sono attesi alla riconferma nell'incontro casalingo con la Gaglianese.

Amichevole di lusso, nella categoria Esordienti, tra le formazioni dell'Udinese e di Tolmino. La gara si è giocata sabato sul campo di Scrutto. Nelle file

## Interrotta la serie negativa

VALNATISON 2  
CUSSIGNACCO 0

Valnatison: Venica, Bledig, Focardi (Campanella), Mulloni, Tuzzi (Bergnach), Specogna, Cornelio, Masarotti, De Marco, Rossi, Golles (Beltrame).

S. Pietro al Natisone, 21 febbraio - La Valnatison è riuscita ad interrompere la serie negativa di quattro sconfitte consecutive battendo gli udinesi di Cussignacco e allontanando così lo spettro della retrocessione.

Il rientro di Daniele Specogna ha dato sicurezza alla retroguardia

che non è ricaduta in amnesie difensive come nelle ultime recenti esibizioni casalinghe. Il margine di vantaggio in classifica dalla zona retrocessione è confortante ed ora gli azzurri possono guardare al futuro senza troppe preoccupazioni.

La Valnatison ha iniziato in attacco, portandosi in vantaggio al 17' con un colpo di testa di Tuzzi.

La reazione blanda degli ospiti ha permesso agli azzurri di amministrare il vantaggio senza correre grossi pericoli nel corso della prima frazione di gioco.

All'inizio della ripre-

sa Venica veniva impegnata da una punizione di Casarsa. Alcune occasioni in contropiede dei valligiani non venivano concretizzate

a dovere. E al 46' giungeva la rete della sicurezza messa a segno dall'attaccante De Marco. (p.c.)



Daniele Specogna, difensore della Valnatison

bianconere hanno giocato gli ex dell'Audace Gabriele Miano e Michele Iussa. Nel secondo tempo è sceso in campo, sempre con i bianconeri, anche Fabio Valentuzzi. Forse distratta dal carnevale, la squadra di Tolmino ha dovuto ricorrere

ad alcuni prestiti dall'Audace per completare la formazione da mandare in campo. L'Udinese si è imposta per 4-0. Tra i marcatori anche Gabriele Miano.

Continua la serie di pareggi delle squadre di testa

nel girone amatoriale di Eccellenza. Il Real Filpa Pulfero, impegnato a Fagagna, non è riuscito a far sua la gara nonostante si sia trovato in superiorità numerica. I rosanero hanno centrato anche un palo.

Nell'altro incontro del

girone, la Valli del Natisone ha battuto gli Anni 80 grazie alle reti di Szulin e Pollauszach ritornando in corsa per la salvezza.

Nel campionato di Seconda categoria battuta d'arresto casalinga per la Polisportiva Valnatison.

superata dal Moulin rouge di Remanzacco. Dopo un primo tempo, concluso a reti inviolate, gli ospiti sono passati in vantaggio. L'arbitro ci ha messo poi lo zampino non punendo alcuni falli degli ospiti, completando l'opera con l'espulsione per proteste di Bolzico. In contropiede giungeva il raddoppio degli ospiti. Catania siglava la rete della bandiera.

I Red Box Val Torre hanno ottenuto una bella vittoria sui Grigioneri.

Gara al cardiopalmo a Scrutto tra il Pub da Sonia di Drenchia e il Borgo Aquileia. L'altalena delle marcature vedeva sempre in vantaggio gli ospiti con le rimonte locali di Andrea Scuderin e Marco Marinig. All'ultimo tentativo Gianni Trusgnach con un colpo di testa metteva nel sacco il pallone della preziosa vittoria.

La Psm di Cividale con le reti di Pantaleone e Venica ha vinto a Billerio.

Si è conclusa la prima fase del campionato di calcetto che ha visto passare alla fase successiva dei play off lo Spaghetti, i Merenderos, la Lega punto e l'Hydroclima.



La squadra della categoria Under 16 della Polisportiva di S. Leonardo che sta disputando un onorevole campionato navigando a metà classifica

## Velik uspeh za slovensko zamejsko odbojko Černic v reprezentanci

Prejšnji teden je slovenski manjšinski sport zabeležil se en izreden uspeh. Matej Černic, bivši odbojkar društva Val iz Standreza, trenutno igravec ekipe Jeans Hatu iz Bologne, je bil poklican v državno reprezentanco.

Italijanska odbojgarska reprezentanca bo igrala na turnirju "World League", na katerem nastopajo najboljše ekipe na svetu. Trener reprezentance Beбето

je izbral 18 igralcev med vsemi italijanskimi društvi, med temi pa je nekaj mladih in zelo obetajočih igralcev, ki si na takih turnirjih nabirajo dragocene izkušnje. Za komaj 19-letnega Mateja Černica je ta poziv nedvomno veliko priznanje, kajti italijanska odbojka je danes v svetovnem vrhu. Vsekakor pa je to tudi izjemno velik dosežek za našo odbojko in zamejski sport nasploh.

## SOVODNJE

## Dobrojutro Martina!

Naša vas z vesejam pozdravja rojstvo čičice an smo vsi kontent zak vide-mo, de tele zadnje lieta se tle par nas ustavja puno mladih družin, kjer se ro-dijo otroci. Vsi se trosta-mo, de puode takuo napri-an de nas bo nimar vič.

Zadnja čičica, ki je par-sla med nas je Martina, ki se je rodila v sriedo 18. februarja. Srečna mama je Rosetta Scuoch, srečan ta-ta pa Giuliano Vogrig, obadva sta tle z naše vasi.

Martina ima še adnega bratraca, Michele, ki jo je čaku sedam liet. Za nje rojstvo se vesele tudi no-ni, "strici", "tete" an kuži-ni.

Martini, an tudi bratru Michelnu zelmo, de bi ra-sla srečna, zdrava an vese-la.

### Pečnije Umaru je Umberto Coceanig

Zadnja ura je parsla an za adnega našega vasnja-na, ki je biu prava bene-ska koranina.

Umaru je Umberto Co-ceanig - Berto po domače, Čjuzacove hiše iz Pečnije-ga. Biu je zavedan Slove-nec an se je uperju pruoti fašistinemu okupatorju kot partizan.

Imeu je 83 liet an potlè, ki mu je bla umarla žena Celesta je biu su zivet h hčeri Anni blizu Padove. Celesta je bla parsla za neviesto v Čjuzacovo dru-zino taz Tamazove hiše iz Dolenjega Marsina.

Ona an Berto sta imiela stier otroke, adnega puoba an tri čče. Puob, ki se je klicu Remigio, je na na-glim umaru kar je imeu samuo 27 liet.

Z njega smartjo je Ber-to v žalost pustu hčere Anno, Aldo an Renato, zete, navuode, brata, ku-njada an vso drugo zlahto.

Na njega pogrebu, ki je

biu v torak 17. februarja zjutra puno judi se je zbralo za mu dat zadnji pozdrav.

## CEDAD

### Marsin - Čedad Je parsla Veronica

Milva Iuretig - Madro-nova iz Marsina an Fabri-zio Turrini iz Vidma, ki di-ela v Cedade an je zlo po-znan tudi po Nediskih dolinah, sta spet ratala mama an tata. Rodila se jim je adna čičica, kateri so dal ime Veronica.

Čičica je parnesla veseje njim, pa tudi bratram Gio-vannu, Matteu an Tomma-su, an vsi zlahti.

De bi bluio nje življenje srečno an veselo ji vsi iz sarca zelmo.

## SPETER

### Ažla Zapustu nas je Mario Bonaz



V cedajskem spitale je umaru Mario Bonaz. Imeu je 69 liet.

Mario je biu Bonacove družine iz Scigle. Kupe z njega ženo, ki je Maria Specogna - Sklancova iz Carnegavarha, je preziveu njega mlade lieta po svie-te: dielu je vič ku trideset liet v Franciji.

Kako lieto od tega sta se on an Marija varnila za nimar damu an sla zivet v Azlo, kjer sta bla zazidala novo hišo.

Na žalost jo ni uživu puno cajta.

Z njega smartjo je v za-lost pustu ženo, sestro, brata, kunjade, navuode an vso zlahto.

Za venčno bo počivu v Azli, kjer je biu njega po-greb v pandiejak 23. fe-brarja zjutra.

### Lipa - Remanzag Žalostna novica

Sele mlada, sa' je imie-la samuo 59 liet, nas je za-vojo hude boliezni zupu-stila Graziella Gregori, poročena Bellon.

Graziella je bla tle z naše vasi, iz družine Skerc, nje mož pa je biu taz Padove. Po njih poroki sta živiela tle par Lipi, potlè sta zazidala hišo v Remanzage an dolè sta ži-viela kupe z njih veliko družino.

Z nje smartjo je Grazi-ella v žalost pustila moža, sinuove, zete, brata an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu v Re-manzage v pandiejak 23. februarja popudan.

## PODBONESEC

### Brišča Pogreb v vasi

V Briščah je biu v četar-tak 19. februarja pogreb adnega našega parlietnega vasnjana, ki je umaru na svojim domu.

Klicu se je Antonio Malghin an je imeu 77 liet. Z njega smartjo je na telim

svietu pustu ženo, brate, sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

Naj v mieru počiva.

## SVET LENART

### Dolienjane - Kravar Sveta maša v spomin na Giorgia

Donas, četartak 26. fe-bruarja, je adno liet odkar nas je zapustu Giorgio Predan - Zuobričove dru-zine iz Kravarja.

Kar je umaru zavojo hude boliezni Giorgio je imeu samuo 48 liet. V adnim liete an pu so v nje-ga družini umarli mama, tata, brat an tašča.

Z njega smartjo je v za-lost pustu ženo Antoniet-to, sinuove Michelna an Stefana, sestro, kunjade, navuode, zlahto an parja-telje.

Za anj bomo molili par sveti maši, ki bo v Kozci telo saboto, 28. februarja, ob 18.30 uri.



Bi rad spoznal žensko iz Benečije, tudi udovo in z otrokom. Imam 45 let, doma sem iz slovenske vasi blizu meje, živim sam.

Vorrei conoscere signora/ina, anche vedova e con figli. Ho 45 anni, vivo in Slovenia, vicino al con-fine italiano. Fermo posta Cividale tessera AA0920912.

## Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 2. DO 8. MARCA

Spietar tel. 727023

OD 28. FEBRUARJA DO 6. MARCA

Čedad (Fontana) tel. 731163

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

## Caro abbonato,

se non hai ancora provveduto a rinnovare l'abbonamento al Novi Matajur per l'anno 1998, ti ricordiamo che hai ancora poco tempo per farlo.

Per il rinnovo puoi rivolgerti presso il nostro ufficio oppure effettuare un pagamento tramite conto corrente postale, intestato a "Novi Matajur - Čedad/ Cividale - n. 18726331".

Se risiedi all'estero puoi utilizzare il vaglia internazionale. Ti ricordiamo che il costo è di L. 50.000 per l'Italia e L. 65.000 per l'Europa e Americhe per via normale. Per via aerea il costo è di L. 110.000 per le Americhe e Canada, L. 115.000 per l'Australia.

## Miedihi v Benečiji

## DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00

Debenje: v sriedo ob 15.00

Trinko: v sriedo ob 13.00

## GRMEK

doh. Lucio Quarnolo

Hlocje:

v pandiejak ob 11.00

v sriedo ob 10.00

v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:

v pandiejak ob 11.30

v sriedo ob 10.30

v petak ob 9.30

Lombaj: v sriedo ob 15.00

## PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak ob 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

ob 8.30 do 10.00

v saboto od 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carniarh:

v torak ob 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak ob 15.00 do 16.00

## SREDNJE

doh. Lucio Quarnolo

Sriednje:

v torak ob 10.30

v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:

v torak ob 11.30

v četartak ob 10.15

## SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak ob 10.30 do 11.30

v sriedo ob 8.30 do 9.30

## SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

od 8.30 do 10.30

v torak an petak

od 16.30 do 18.

v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

od 9.00 do 10.30

v sriedo od 17.00 do 18.00

## PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Spietar:

v sriedo an petak

od 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak, četartak

od 16.00 do 17.30

tel. 727910 al 0368/3233795

## SVET LENART

doh. Lucio Quarnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak ob 8.00 do 10.30

v torak ob 8.00 do 10.00

v sriedo ob 8.00 do 9.30

v četartak ob 8.00 do 10.00

v petak ob 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:

v pandiejak ob 9.30 do 11.00

v torak ob 9.30 do 11.00

v sriedo ob 16.00 do 17.00

v četartak ob 11.30 do 12.30

v petak ob 10.00 do 11.00

## Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak.

Za Nediške doline: tel. 727282.

Za Čedad: tel. 7081.

Za Manzan: tel. 750771.

## Informacije za vse

## Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedi-ha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popu-dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Cedajski okraj v Čedad na številko 7081.

## Ambulatorio di iglene

Attestazioni

e certificazioni

v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak od 9. do 10. ure

## Consultorio familiare

## SPETER

Ostetricia/Ginecologia

v torak od 14.00 do 16.00;

Čedad: v pandiejak an srie-do od 8.30 do 10.30;

\* z apuntamento, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediških

dolin (tel. 727565)

## Kada vozi litorina

Iz Čedada v Videm:

ob 6.10 \*, 7.00, 7.26 \*

7.57, 9. \*, 10., 11., 11.55,

12.29 \*, 12.54, 13.27 \*

14.05, 16.05, 17., 18.,

19.08, 20., 22.10. (od pand.

do čet. an ob praznikih)

## Iz Vidma v Čedad:

ob 6.35 \*, 7.29, 8. \*, 8.32, 9.32 \*, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 \*, 13.30, 14.08 \*, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

\* čez tieldan

## Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad ..... 7081

Bolnica Videm ..... 5521

Policija - Prva pomoč .... 113

Komisariat Čedad ..... 731142

Karabinierji ..... 112

Ufficio del lavoro ..... 731451

INPS Čedad ..... 700961

URES - INAC ..... 730153

ENEL ..... 167-845097

ACI Čedad ..... 731987

Ronke Letališče ..... 0481-773224

Muzej Čedad ..... 700700

Cedajska knjižnica ..... 732444

Dvojezična šola ..... 727490

K.D. Ivan Trinko ..... 731386

Zveza slov. izseljencev ..... 732231

## Občine

Dreka ..... 721021

Grmek ..... 725006

Srednje ..... 724094

Sv. Lenart ..... 723028

Speter ..... 727272

Sovodnje ..... 714007

Podbonesec ..... 726017

Tavorjana ..... 712028

Prapotno ..... 713003

Tipana ..... 788020

Bardo ..... 787032

Rezija ..... 0433-53001/2

Gorska skupnost ..... 727281

## novi matajur

Odgovorna urednica:

JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.

Čedad / Cividale

Fotostavek in tisk

GRAFICHE FULVIO

Videm / Udine



Veljanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Narocnina - Abbonamento

Letna za Italijo 50.000 lir

Postni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Čedad - Cividale

18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST

Partizanska, 75 - Sezana

Tel. 067 - 73373

Ziro račun SDK Sezana

Stev. 51420-601-27926

Letna za Slovenijo: 5.000 SIT